



Para su Beneficio

Programas de California para los Desempleados

- Servicio de Empleos
- Seguro de Desempleo
- Seguro de Incapacidad

Este folleto es únicamente para información general y no tiene la fuerza ni efecto de ley, ordenamiento o regulación.

Para su Beneficio

El propósito de este folleto es informarle acerca de tres programas que ofrece el Departamento del Desarrollo del Empleo (EDD) para el beneficio de los californianos desempleados.

Servicio de Empleos	2
El Servicio de Empleos del EDD ayuda a las personas que buscan empleo a encontrar trabajo apropiado.	
Seguro de Desempleo	4
El Seguro de Desempleo (UI) proporciona ingresos a trabajadores que quedan desempleados y para los que no hay otro trabajo disponible.	
Seguro de Incapacidad	13
El Seguro de Incapacidad (DI) paga beneficios cuando Ud. está física o mentalmente incapacitado(a) para trabajar debido a una incapacidad no relacionada con el trabajo.	

Ubicaciones del EDD

Todos los empleados del EDD de California están para servirle y para asegurarse de que Ud. obtenga los beneficios a los que tenga derecho. Ud. también puede conectarse con el sitio electrónico del EDD en la Internet, en el www.edd.ca.gov.

SERVICIOS POR TELÉFONO

Ud. puede tener acceso por teléfono a muchos servicios del EDD. El Sistema de Voz Interactiva de Respuestas provee información general sobre UI y sobre su cheque, de lunes a sábado, de 6 A.M. hasta la medianoche, y los domingos de 6 A.M. a 9 P.M. Se le proporcionan instrucciones paso por paso para guiarle a los servicios que desee.

Los Representantes de Servicio al Cliente en los Centros Telefónicos de Información asisten en la presentación de solicitudes del Seguro de Desempleo, información sobre solicitudes, citas a las que no se presentó, apelaciones y pagos indebidos de beneficios, de lunes a viernes, de 8 A.M. a 5 P.M., hora del Pacífico en California. Normalmente, los lunes son los días más ocupados. Para obtener servicio más rápido, es mejor llamar de martes a jueves. Sin embargo, para presentar una solicitud de beneficios, tiene que llamar a más tardar el viernes de la semana en que se quedó desempleado(a), a fin de recibir crédito por esa semana.

Números Telefónicos Gratuitos del EDD

Dentro de California:

Inglés 1-(800) 300-5616

Español 1-(800) 326-8937

Si Ud. vive fuera de California, pero su solicitud del Seguro de Desempleo (UI) será en contra de California, puesto que sus créditos de sueldo se ganaron en California, llame al **1-800-250-3913**, de 8 A.M. a 5 P.M., hora del Pacífico, de lunes a viernes.

Servicio de Empleos

El Servicio de Empleos de California es un socio integral en el programa de Carreras llamado en inglés "One-Stop Career," el cual integra los programas de empleo y entrenamiento, y proporciona soluciones flexibles a nivel local. No se cobra a las personas que buscan empleo ni a los empleadores/patronos por los servicios.

Los programas de Servicio de Empleos incluyen a:

CalJOBS

Éste es otro servicio gratuito, enlazado con la red del servicio llamado en inglés "America's Job Bank" y accesible por medio de la Internet, en el www.caljobs.ca.gov. Los empleadores/patronos pueden anunciar sus empleos vacantes y revisar los Currículums Vitaes (historiales de empleo) de las personas que buscan empleo. Las personas que buscan empleos pueden ingresar en el sistema sus Currículums Vitaes y revisar las listas de empleos vacantes.

Reclutamiento Agrícola

El programa H-2A permite a los empleadores/patronos agrícolas solicitar la contratación de trabajadores extranjeros no inmigrantes para desempeñar trabajo de temporada o temporal. Además, el Sistema de Reclutamiento Agrícola es un sistema de reclutamiento y despacho a empleos, que localiza a trabajadores para que desempeñen trabajos temporales agrícolas y en la preparación de alimentos.

Afianzamiento

El Programa de Afianzamiento proporciona fianzas a los empleadores/patronos que reúnen los requisitos, como incentivo para que contraten a las personas que buscan trabajo.

Proyecto para las Personas Sordas y con Dificultades para Oír (DHH)

Este proyecto proporciona servicios de empleo a los clientes del proyecto DHH en 14 lugares de servicio de empleos por todo California.

Servicios para los Empleadores/Patronos

Algunos de los servicios que se proporcionan a los empleadores/patronos son:

- Acceso directo a las listas de empleos en CalJOBS, el sistema automatizado con base en la Internet.
- Capacidad de ver el banco de datos más grande en la red de Currículums Vitaes (historiales de empleo) de las personas que buscan trabajo en el estado, y de comunicarse directamente con esas personas cuando éstas reúnen los requisitos del empleo.
- Enlace con el programa llamado en inglés "America's Job Bank," a través del sistema automatizado de listas de empleos de CalJOBS.
- Listas de empleos y selección anticipada de las personas que buscan empleo, basada en la información que el/la solicitante proporciona.
- Coordinación del grupo llamado en inglés "Employer Advisory Committee."
- Servicios de Reclutamiento Especial.
- Información sobre Programas de Entrenamiento.
- Créditos de Impuestos sobre el Empleo.
- Información sobre el Mercado Laboral.
- Seminarios para los Empleadores/Patronos.

Club de Empleo--llamado en inglés "Experience Unlimited" (EU)

El programa de EU es una organización que sirve como red para los profesionales y técnicos desempleados. El EDD proporciona los medios necesarios para la búsqueda de empleos utilizando estrategias para que regresen a trabajar - incluyendo el sistema de acceso a CalJOBS.

Programa de Servicios Intensivos (ISP)

El ISP proporciona servicios a personas potencialmente empleables, pero que necesitan los servicios a fondo para ser empleadas, a fin de obtener empleo y ser económicamente autosuficientes. El programa proporciona servicios primordialmente a los beneficiados del departamento de bienestar público/social.

Programa de Agentes de Empleo

Este programa proporciona servicios para ser empleados a los individuos en desventaja económica que tienen múltiples obstáculos para conseguir empleo. El énfasis se pone en proporcionar servicios a los jefes de familia y a las personas inscritas en el programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF).

Servicios para Veteranos Militares

Este programa proporciona asistencia a los veteranos militares que tienen múltiples obstáculos para conseguir empleo, que necesitan servicios a fondo para ser empleados, a fin de obtener empleo y ser económicamente autosuficientes.

Créditos de Impuestos por Proporcionar Oportunidades de Trabajo y para Hacer la Transición del Bienestar Público/Social al Trabajo (WOTC)

El Crédito de Impuestos por Proporcionar Oportunidades de Trabajo es un programa federal, que proporciona un incentivo a los empleadores/patrones para que contraten a individuos identificados en grupos específicos. El Crédito de Impuestos para Hacer la Transición del Bienestar Público/Social al Trabajo se agregó al WOTC, como un incentivo para contratar a largo plazo a beneficiados del departamento de bienestar público/social.

Programa de Oportunidades de Empleo para los Jóvenes (YEOP)

Este programa proporciona servicios especiales a los jóvenes, entre las edades de 15 a 21 años, para ayudarles a alcanzar sus metas educativas/vocacionales. Los servicios incluyen asesoramiento entre compañeros de la misma edad, despacho a servicios de apoyo, sesiones de trabajo, despacho a empleos y asistencia en la colocación en empleos, así como despacho a entrenamiento y a servicios de extensión en la comunidad.

Esta información está a la disposición en el sitio electrónico del EDD en la Internet, en el www.edd.ca.gov.

Para encontrar la oficina del Servicio de Empleos más cercana a su residencia, llame al número telefónico gratis que se indica en el interior de la cubierta de este panfleto.

Seguro de Desempleo

El Seguro de Desempleo (UI) es un programa de seguro que su empleador/patrón paga. Le proporciona a Ud. ingresos cuando no tiene trabajo sin que sea culpa suya.

CÓMO PRESENTAR SU SOLICITUD DE BENEFICIOS

A fin de presentar una solicitud de beneficios, Ud. necesita estar sin trabajo por cualquier razón, o estar trabajando menos de jornada completa. Además, se le exigirá que dé al EDD lo siguiente:

- Su Número del Seguro Social correcto
- Prueba de situación migratoria satisfactoria, si es extranjero(a)
- El nombre y dirección de su último empleador/patrón

El nombre de su último empleador/patrón es muy importante, sin importar cuánto tiempo trabajó para dicho empleador/patrón, o si este último empleo era en su ocupación regular o no. Sería útil si tiene listo lo siguiente cuando presente su solicitud de beneficios:

- Expedientes de trabajos anteriores y fechas en que trabajó; y
- Nombres y direcciones de todos sus empleadores/patronos durante los últimos 19 meses, incluyendo los empleadores/patronos en otros estados.

Comuníquese con el EDD, tan pronto como quede desempleado(a). Su solicitud de beneficios no puede empezar hasta que Ud. la presente.

FECHA EN QUE COMIENZA LA SOLICITUD DE BENEFICIOS

Una solicitud de beneficios empieza el domingo de la semana en la que Ud. la presente, y dura un año. A esto se le llama año reglamentario. En este año, se pueden pagar beneficios semanales por 26 semanas, o hasta que Ud. haya recibido la mitad de sus sueldos del período reglamentario, lo que sea menos.

Normalmente, Ud. no puede presentar otra solicitud de beneficios hasta que termine el año reglamentario de la primera solicitud, aunque haya recibido todos sus beneficios y aún esté desempleado(a).

CLASES DE SOLICITUDES DE BENEFICIOS

La solicitud de beneficios que Ud. presente dependerá de la clase de empleador/patrón con el que trabajó y el lugar donde Ud. trabajó.

Ud. presentará:

- Una solicitud regular de beneficios de California, si trabajó en California en un empleo protegido por la ley del Seguro de Desempleo.
- Una solicitud federal de beneficios si su empleo era trabajo civil para el gobierno federal o como miembro de las Fuerzas Armadas (los costos de los beneficios se pagan de fondos federales).

- Una solicitud interestatal de beneficios, si los ingresos fueron en otro estado. California actúa como su agente para solicitar beneficios del otro estado. Si Ud. trabajó en California, pero ahora está desempleado(a) y vive en otro estado, Ud. puede solicitar beneficios de California en las oficinas de seguridad de empleo en el otro estado. Además, los beneficios se pueden solicitar de Puerto Rico, Islas Vírgenes, Canadá y el Distrito de Columbia.
- Una solicitud de beneficios de sueldos combinados, si Ud. tiene salarios/jornales en más de un estado en períodos de tiempo específicos. Esta clase de solicitud podría aumentar sus beneficios del Seguro de Desempleo.

¿CÓMO SE CALCULAN SUS BENEFICIOS?

Sus beneficios semanales, llamados Cantidad de Beneficios Semanales (WBA) y la cantidad total de su solicitud de beneficios, llamada su Suma Total de Beneficios (MBA), ambas se basan en la cantidad que Ud. ganó durante el Período Reglamentario de su solicitud de beneficios.

Consulte la tabla a continuación:

PERÍODO REGLAMENTARIO	
El período reglamentario de su solicitud de beneficios es de 12 meses, basado en el mes en que Ud. presente su solicitud de beneficios.	
Para solicitudes vigentes en:	El Período Reglamentario es los 12 meses que terminaron el:
Febrero, marzo, abril	30 de septiembre
Mayo, junio, julio	31 de diciembre
Agosto, septiembre, octubre	31 de marzo
Noviembre, diciembre, enero	30 de junio

Cada período reglamentario tiene cuatro trimestres de tres meses cada uno. El trimestre en que se le pagaron los mayores ingresos determina la cantidad de beneficios semanales que Ud. recibirá.

TABLA DE BENEFICIOS

Para que su solicitud de beneficios sea válida, Ud. tiene que tener por lo menos \$1,300 en salarios en un trimestre de su período reglamentario, o por lo menos \$900 de sueldos en el trimestre de mayores ingresos, y el total de sueldos del período reglamentario debe ser equivalente a 1.25 veces los sueldos de su trimestre de mayores ingresos. La siguiente tabla le ayudará a calcular la cantidad de sus beneficios.

Cantidad de Sueldos del Trimestre de Mayores Ingresos		Cantidad Semanal de Beneficios	Cantidad de Sueldos del Trimestre de Mayores Ingresos		Cantidad Semanal de Beneficios
\$ 900.00	- 948.99	\$ 40	\$ 2,249.00	- 2,287.99	\$ 83
949.00	- 974.99	41	2,288.00	- 2,326.99	84
975.00	- 1,000.99	42	2,327.00	- 2,352.99	85
1,001.00	- 1,026.99	43	2,353.00	- 2,391.99	86
1,027.00	- 1,052.99	44	2,392.00	- 2,430.99	87
1,053.00	- 1,078.99	45	2,431.00	- 2,469.99	88
1,079.00	- 1,117.99	46	2,470.00	- 2,508.99	89
1,118.00	- 1,143.99	47	2,509.00	- 2,547.99	90
1,144.00	- 1,169.99	48	2,548.00	- 2,586.99	91
1,170.00	- 1,195.99	49	2,587.00	- 2,625.99	92
1,196.00	- 1,221.99	50	2,626.00	- 2,664.99	93
1,222.00	- 1,247.99	51	2,665.00	- 2,703.99	94
1,248.00	- 1,286.99	52	2,704.00	- 2,742.99	95
1,287.00	- 1,312.99	53	2,743.00	- 2,781.99	96
1,313.00	- 1,338.99	54	2,782.00	- 2,820.99	97
1,339.00	- 1,364.99	55	2,821.00	- 2,859.99	98
1,365.00	- 1,403.99	56	2,860.00	- 2,898.99	99
1,404.00	- 1,429.99	57	2,899.00	- 2,937.99	100
1,430.00	- 1,455.99	58	2,938.00	- 2,989.99	101
1,456.00	- 1,494.99	59	2,990.00	- 3,028.99	102
1,495.00	- 1,520.99	60	3,029.00	- 3,067.99	103
1,521.00	- 1,546.99	61	3,068.00	- 3,106.99	104
1,547.00	- 1,585.99	62	3,107.00	- 3,158.99	105
1,586.00	- 1,611.99	63	3,159.00	- 3,197.99	106
1,612.00	- 1,637.99	64	3,198.00	- 3,236.99	107
1,638.00	- 1,676.99	65	3,237.00	- 3,288.99	108
1,677.00	- 1,702.99	66	3,289.00	- 3,327.99	109
1,703.00	- 1,741.99	67	3,328.00	- 3,379.99	110
1,742.00	- 1,767.99	68	3,380.00	- 3,418.99	111
1,768.00	- 1,806.99	69	3,419.00	- 3,470.99	112
1,807.00	- 1,832.99	70	3,471.00	- 3,509.99	113
1,833.00	- 1,871.99	71	3,510.00	- 3,561.99	114
1,872.00	- 1,897.99	72	3,562.00	- 3,600.99	115
1,898.00	- 1,936.99	73	3,601.00	- 3,652.99	116
1,937.00	- 1,975.99	74	3,653.00	- 3,704.99	117
1,976.00	- 2,001.99	75	3,705.00	- 3,743.99	118
2,002.00	- 2,040.99	76	3,744.00	- 3,795.99	119
2,041.00	- 2,066.99	77	3,796.00	- 3,847.99	120
2,067.00	- 2,105.99	78	3,848.00	- 3,899.99	121
2,106.00	- 2,144.99	79	3,900.00	- 3,938.99	122
2,145.00	- 2,170.99	80	3,939.00	- 3,990.99	123
2,171.00	- 2,209.99	81	3,991.00	- 4,042.99	124
2,210.00	- 2,248.99	82	4,043.00	- 4,079.99	125

Cantidad de Sueldos del Trimestre de Mayores Ingresos		Cantidad Semanal de Beneficios	Cantidad de Sueldos del Trimestre de Mayores Ingresos		Cantidad Semanal de Beneficios		
\$ 4,080.00	-	4,116.99	\$ 126	\$ 5,900.01	-	5,933.33	\$ 178
4,117.00	-	4,153.99	127	5,933.34	-	5,966.67	179
4,154.00	-	4,190.99	128	5,966.68	-	6,000.00	180
4,191.00	-	4,227.99	129	6,000.01	-	6,033.33	181
4,228.00	-	4,264.99	130	6,033.34	-	6,066.67	182
4,265.00	-	4,301.99	131	6,066.68	-	6,100.00	183
4,302.00	-	4,338.99	132	6,100.01	-	6,133.33	184
4,339.00	-	4,375.99	133	6,133.34	-	6,166.67	185
4,376.00	-	4,412.99	134	6,166.68	-	6,200.00	186
4,413.00	-	4,449.99	135	6,200.01	-	6,233.33	187
4,450.00	-	4,486.99	136	6,233.34	-	6,266.67	188
4,487.00	-	4,523.99	137	6,266.68	-	6,300.00	189
4,524.00	-	4,560.99	138	6,300.01	-	6,333.33	190
4,561.00	-	4,597.99	139	6,333.34	-	6,366.67	191
4,598.00	-	4,634.99	140	6,366.68	-	6,400.00	192
4,635.00	-	4,671.99	141	6,400.01	-	6,433.33	193
4,672.00	-	4,708.99	142	6,433.34	-	6,466.67	194
4,709.00	-	4,745.99	143	6,466.68	-	6,500.00	195
4,746.00	-	4,782.99	144	6,500.01	-	6,533.33	196
4,783.00	-	4,819.99	145	6,533.34	-	6,566.67	197
4,820.00	-	4,856.99	146	6,566.68	-	6,600.00	198
4,857.00	-	4,893.99	147	6,600.01	-	6,633.33	199
4,894.00	-	4,930.99	148	6,633.34	-	6,666.67	200
4,931.00	-	4,966.99	149	6,666.68	-	6,700.00	201
4,967.00	-	5,000.00	150	6,700.01	-	6,733.33	202
5,000.01	-	5,033.33	151	6,733.34	-	6,766.67	203
5,033.34	-	5,066.67	152	6,766.68	-	6,800.00	204
5,066.68	-	5,100.00	153	6,800.01	-	6,833.33	205
5,100.01	-	5,133.33	154	6,833.34	-	6,866.67	206
5,133.34	-	5,166.67	155	6,866.68	-	6,900.00	207
5,166.68	-	5,200.00	156	6,900.01	-	6,933.33	208
5,200.01	-	5,233.33	157	6,933.34	-	6,966.67	209
5,233.34	-	5,266.67	158	6,966.68	-	7,000.00	210
5,266.68	-	5,300.00	159	7,000.01	-	7,033.33	211
5,300.01	-	5,333.33	160	7,033.34	-	7,066.67	212
5,333.34	-	5,366.67	161	7,066.68	-	7,100.00	213
5,366.68	-	5,400.00	162	7,100.01	-	7,133.33	214
5,400.01	-	5,433.33	163	7,133.34	-	7,166.67	215
5,433.34	-	5,466.67	164	7,166.68	-	7,200.00	216
5,466.68	-	5,500.00	165	7,200.01	-	7,233.33	217
5,500.01	-	5,533.33	166	7,233.34	-	7,266.67	218
5,533.34	-	5,566.67	167	7,266.68	-	7,300.00	219
5,566.68	-	5,600.00	168	7,300.01	-	7,333.33	220
5,600.01	-	5,633.33	169	7,333.34	-	7,366.67	221
5,633.34	-	5,666.67	170	7,366.68	-	7,400.00	222
5,666.68	-	5,700.00	171	7,400.01	-	7,433.33	223
5,700.01	-	5,733.33	172	7,433.34	-	7,466.67	224
5,733.34	-	5,766.67	173	7,466.68	-	7,500.00	225
5,766.68	-	5,800.00	174	7,500.01	-	7,533.33	226
5,800.01	-	5,833.33	175	7,533.34	-	7,566.67	227
5,833.34	-	5,866.67	176	7,566.68	-	7,600.00	228
5,866.68	-	5,900.00	177	7,600.01	-	7,633.33	229
				7,633.34 y más			230

PERÍODO DE ESPERA REGLAMENTARIO

Normalmente, la primera semana después de que Ud. presente su solicitud de beneficios es el período de espera reglamentario, y no se pueden pagar beneficios por esa semana.

No espere para presentar la solicitud, ya que el período de espera reglamentario no se paga. El período de espera no puede empezar hasta que se presente la solicitud de beneficios.

PAGOS

- Ud. tiene que cumplir con los requisitos para recibir beneficios.
- Ud. tiene que presentar semanalmente, formularios de solicitud de beneficios que indiquen que Ud. reúne los requisitos para recibir beneficios.
- Los pagos se emiten después de que termine la semana (o semanas), y se reciba su formulario completado de solicitud de beneficios.
- No se hacen pagos por adelantado.
- Normalmente, el primer pago de una nueva solicitud de beneficios de California se efectuará en un plazo de tres semanas después de presentar la solicitud.
- Para las solicitudes de beneficios interestatales, el primer pago se efectuará aproximadamente dos a tres semanas después de que el otro estado reciba su solicitud de beneficios.
- Normalmente, a Ud. se le pagará por correo cada dos semanas.

REPORTE DE SALARIOS/JORNALES

Reporte todos los ingresos que Ud. reciba, haya trabajado o no en esa semana. Las clases de ingresos que deben de reportarse son:

Trabajo por contrato	Pago por vacaciones
Pago por mantenerse listo(a) para trabajar	Pago por despido sin previo aviso
Pago por servir como miembro de jurado	Bonos
Comisiones	Propinas
Pago por comparecencia como testigo	Ingresos por trabajo por cuenta propia
Pago por el uso repetido de trabajos	Beneficios de huelga
Pago por día feriado	Pago por prepararse a trabajar
Pago residuario (pida formulario DE 4005)	Pago por desgracia
Pago durante período de enfermedad	Pagos atrasados
Pensión, jubilación, pensión anual	Compensación para Trabajadores

NOTA: Ud. tiene que reportar casa, comida o cualquier otro pago que reciba en lugar de dinero cuando trabaje. Si no está seguro(a) sobre cómo reportar sueldos, comuníquese con el EDD.

TRABAJADORES DE MEDIA JORNADA

Si Ud. trabaja menos de jornada completa, es posible que aún tenga derecho a recibir beneficios. Los primeros \$25 ó el 25% de sus sueldos totales (lo que sea mayor) no se contarán. La cantidad restante se restará de su cantidad de beneficios semanales. Por ejemplo:

Su cantidad de beneficios semanales es de \$50. Ud. gana \$30. Ud. tiene que reportar los \$30; sin embargo, los primeros \$25 no se cuentan, dejando \$5 para ser deducidos. Ud. recibe \$45 (\$50 menos \$5).

Su cantidad de beneficios semanales es de \$115. Ud. trabaja menos de jornada completa y gana \$124. Ud. tiene que reportar los \$124; sin embargo, los primeros \$31 (25% de \$124) no se cuentan, dejando \$93 para ser deducidos. Ud. recibe \$22 (\$115 menos \$93).

Si Ud. recibe cualquier clase de pago de un empleador/patrón anterior y no sabe si debe reportar el pago, comuníquese con cualquier oficina del EDD y pregunte. Además, Ud. puede reportar el pago en su solicitud de beneficios y explicar en qué consiste tal pago.

DERECHO A RECIBIR BENEFICIOS

Cuando Ud. presenta una solicitud de beneficios del seguro de desempleo, el EDD le hará algunas preguntas para determinar su derecho a recibir beneficios. Los formularios semanales de solicitud de beneficios también contienen preguntas sobre el derecho a recibir beneficios. Cuando parezca que Ud. no reúne los requisitos exigidos por ley para recibir beneficios, se le dará una cita para una entrevista especial.

INDAGACIÓN DE LOS HECHOS

Cuando Ud. presenta una solicitud de beneficios, se le notifica a su último empleador/patrón. Además, se le notifica a cualquier empleador/patrón que haya contribuido al pago de su solicitud de beneficios de desempleo cuando Ud. reciba su primer cheque. La ley exige que el empleador/patrón facilite al EDD cualquier información que afecte su derecho a recibir beneficios.

CITAS TELEFÓNICAS

El Departamento se comunicará con Ud. cuando exista alguna pregunta sobre su derecho a recibir beneficios, si Ud.:

- Deja su último empleo
- Fue despedido(a) de su último empleo
- No tenía cuidado para niños
- No puede trabajar durante las horas normales de trabajo
- Asiste a la escuela durante las horas normales de trabajo
- No tenía medio de transporte
- No buscó trabajo
- Trabajó y ganó sueldos que podrían reducir sus beneficios
- No tiene trabajo debido a paro patronal o huelga
- Envío por correo la solicitud de beneficios tarde
- Presentó la solicitud de beneficios tarde
- Rechazó un empleo
- Dio información incorrecta o no suministró información completa
- No participó en servicios para reincorporarse a trabajar

- Es empleado(a) de una escuela, que presenta una solicitud de beneficios durante un período de receso
- Es atleta profesional, que presenta una solicitud de beneficios durante un período de receso

Si se le hace una cita telefónica, le llamaremos en la fecha y hora de dicha cita. Ud. tiene el derecho de solicitar más tiempo, si necesita obtener más información, comunicarse con testigos u obtener asesoramiento de un representante. Si la cita telefónica involucra al empleador/patrón, es posible que nos comuniquemos con éste para obtener información adicional.

Nuestro(a) empleado(a) le hará preguntas. Grabamos esta información y la usamos para tomar una decisión. Si el EDD no puede comunicarse con Ud., es posible que le enviemos un formulario solicitando más información. Si no lo devuelve, tomamos la decisión basada en toda la información que tengamos a nuestra disposición. Si reúne los requisitos, le enviaremos su cheque por la semana en cuestión por correo. Si negamos sus beneficios, le enviaremos un aviso por correo. Éste le informa la razón de nuestra decisión y le da derechos de apelación.

IMPORTANTE: Si el EDD le hace una cita telefónica, Ud. tiene que enviar su formulario semanal de solicitud de beneficios por correo. No podemos pagarle beneficios hasta que recibamos su solicitud de beneficios.

APELACIONES

Ud. o el empleador/patrón tiene 20 días de calendario para apelar después de que se le expida un aviso por escrito. Su apelación tiene que ser por escrito, y deberá declarar la razón por su apelación. Si no apela en la fecha límite de 20 días, es posible que aún pueda apelar, pero Ud. tiene que mostrar razón justificada por la demora.

Antes de la audiencia, Ud. tiene el derecho de revisar todos los expedientes que afecten la apelación. Para su apelación, Ud. puede representarse a sí mismo(a), o alguien más puede representarle, por ejemplo, un(a) oficial del sindicato laboral, un(a) abogado(a) o cualquier otra persona que Ud. elija.

Un(a) juez independiente de justicia administrativa escucha su apelación en la audiencia. Las audiencias son informales pero todos los testimonios se toman bajo juramento y están sujetos a contrainterrogatorio. A Ud. se le avisará dónde y cuándo se realizará la audiencia.

Si no queda satisfecho(a) con la decisión del/de la juez de justicia administrativa, puede apelar ante la Junta de Apelaciones del Seguro de Desempleo de California. Sus derechos de apelaciones adicionales se le explicarán, en la decisión por escrito que se le enviará por correo.

CÓMO CANCELAR UNA SOLICITUD DE BENEFICIOS

Ud. tiene la opción de cancelar una solicitud regular de beneficios del Seguro de Desempleo de California, hasta treinta días después de la fecha de envío o emisión de su notificación de BENEFICIOS DEL SEGURO DE DESEMPLEO, si no ha recibido beneficios o cambiado los cheques, y no se ha emitido por escrito una desautorización del pago de beneficios. Si una solicitud de beneficios se cancela, ésta no puede renovarse, pero Ud. puede presentar una nueva solicitud con fecha posterior. Si la solicitud original no se cancela, no se puede presentar otra solicitud de beneficios de California por 52 semanas.

CÓMO SOLICITAR COPIAS DE SUS DOCUMENTOS DEL SEGURO DE DESEMPLEO

Si por razones personales de negocios, Ud. necesita copias de documentos de su solicitud de beneficios del Seguro de Desempleo, llame a la oficina del Seguro de Desempleo del EDD que aparece en su directorio telefónico local.

TRABAJADORES NO PROTEGIDOS POR EL SEGURO DE DESEMPLEO

Los siguientes grupos de trabajadores normalmente no están protegidos por el Seguro de Desempleo:

- Niños menores empleados por sus padres/madres
- Padres/madres empleados por sus hijos
- Esposos y esposas que se emplean uno al otro
- Ciertos agentes de ventas autorizados por el estado que sólo reciben comisiones
- Ayudantes (portadores de palos de golf) y jinetes
- Personas matriculadas y que asisten regularmente a clases en la escuela o institución educativa donde trabajan
- El/la cónyuge de un estudiante que trabaja en una institución, en un programa de empleo proporcionado para ayudar financieramente al/a la estudiante.

Si no sabe si Ud. está protegido(a), no renuncie a sus derechos. Comuníquese con la oficina del EDD más cercana.

PLAN VOLUNTARIO/ELECTIVO

Los empleadores/patronos que emplean individuos cuyos servicios están excluidos de la protección del Seguro de Desempleo pueden, bajo ciertas condiciones, elegir ser protegidos. Si no está seguro(a) si reúne los requisitos para estos beneficios, debe comunicarse con la oficina del EDD más cercana.

PAGO DE PENSIÓN O DE JUBILACIÓN

Es posible que sus Beneficios del Seguro de Desempleo se vean afectados, si Ud. recibe pago de pensión/jubilación, pensión anual u otros pagos similares basados en su trabajo anterior. El EDD determinará su derecho a beneficios cuando se presente su solicitud de beneficios.

OBLIGACIONES PARA MANUTENCIÓN DE HIJOS

Es posible que sus Beneficios del Seguro de Desempleo se vean afectados, si a Ud. se le exige hacer pagos para manutención de hijos a la corte, a la oficina del Fiscal del Distrito o a otra agencia que hace cumplir el pago para manutención de hijos. Su derecho a recibir beneficios se determinará después de que se presente su solicitud de beneficios.

BENEFICIOS SUPLEMENTARIOS (DE EXTENSIÓN)

Los beneficios suplementarios están disponibles, únicamente cuando el índice/nivel de desempleo de trabajadores protegidos por el seguro de desempleo equivale o excede cierto porcentaje establecido por la ley estatal y/o federal. Cuando dicho índice/nivel baja del porcentaje establecido por ley, se tiene que terminar el pago de beneficios suplementarios.

Para tener derecho a beneficios suplementarios, Ud. tiene que haber recibido todos los beneficios pagables de su última solicitud regular de beneficios, y el año reglamentario no tiene que haber terminado para dicha solicitud, antes del comienzo de un período de beneficios suplementarios. Además, Ud. tiene que satisfacer un examen especial de sueldos basado en la cantidad de beneficios semanales de su solicitud regular de beneficios. Ud. no puede establecer una solicitud de beneficios suplementarios si puede presentar otra solicitud de beneficios válida, conforme a cualquier ley estatal o federal.

LOS BENEFICIOS ESTÁN SUJETOS A IMPUESTOS

La Ley Federal de Reforma de Impuestos de 1986 dispone que todos los beneficios del seguro de desempleo, recibidos después del 31 de diciembre de 1986, están sujetos a impuestos. Ud. puede solicitar que se retengan impuestos federales de su cheque de beneficios de UI. Se le dará la opción en cada formulario de solicitud de beneficios. Su elección permanece vigente sólo hasta que Ud. envíe su próximo formulario de solicitud de beneficios. La opción es estrictamente voluntaria; a usted no se le exige que haga que se le retengan impuestos de sus beneficios. El EDD proporciona a cada persona una declaración anual, DE 1099, que muestra el total de beneficios pagados y de impuestos federales retenidos durante el año. Las personas que posiblemente deban impuestos sobre los ingresos, tienen que pagar cualquier cantidad que se adeude, al presentar sus declaraciones de impuestos. Si tiene preguntas sobre su obligación contributiva, comuníquese con el Servicio de Impuestos Federales (IRS).

PROGRAMAS DE ASISTENCIA ESPECIAL

Los programas de asistencia especial a la disposición de algunos trabajadores son:

- **Beneficios de Entrenamiento de California** — Comúnmente conocidos como CTB. Este programa permite que solicitantes de beneficios del Seguro de Desempleo que reúnen los requisitos, se vuelvan a entrenar en ocupaciones nuevas mientras reciben sus beneficios. Las personas aprobadas para entrenamiento de CTB no tienen que: buscar trabajo, estar disponibles para trabajar o aceptar empleo apropiado.

Ud. puede: seleccionar Ud. mismo(a) un programa de entrenamiento aprobado por el EDD, asistir a entrenamiento pagado con fondos de la Ley para Programas en Sociedad de Entrenamiento para Empleos (JTPA) o por la Junta de Entrenamiento de Empleos (ETP), y continuar recibiendo beneficios semanales. Si solicita entrenamiento antes de la decimosexta (16) semana de sus pagos de beneficios, es posible que reúna los requisitos para una solicitud de extensión de entrenamiento (TE).

Programas de la Ley para Programas en Sociedad de Entrenamiento para Empleos (JTPA) — Si no tiene trabajo y necesita entrenamiento vocacional, o si necesita mejorar sus conocimientos actuales, el programa de la Ley para Programas en Sociedad de Entrenamiento para Empleos (JTPA) quizás pueda ayudarle. El JTPA se opera por todo California, en zonas administrativas conocidas como Áreas de Entrega de Servicios (SDAs), bajo la guía de prácticas de Concilios de la Industria Privada. Hay 52 SDAs en California.

El JTPA ofrece a los jóvenes y adultos de escasos recursos económicos programas de entrenamiento en conocimientos de trabajo; programas especiales de entrenamiento y superación en conocimientos para trabajadores que no tienen trabajo, debido a cierres de plantas o reducciones de la fuerza laboral; y programas de verano para jóvenes con el fin de ayudarles a permanecer en la escuela.

Para averiguar más sobre el entrenamiento disponible en su SDA local, así como el nombre y dirección del SDA más cercano a su residencia, comuníquese con cualquier oficina del EDD.

- **Junta de Entrenamiento de Empleo (ETP)** — Si Ud. está solicitando Beneficios del Seguro de Desempleo, o se le han agotado dichos beneficios y está desempleado(a), o es muy probable que Ud. pierda su empleo debido a que su empleador/patrón planea reducir sus operaciones, es posible que Ud. reúna los requisitos para entrenamiento aprobado del ETP. Comuníquese con cualquier oficina del EDD para más información sobre este programa.

- **Asistencia por Desempleo debido a Desastres** — Estos beneficios están a la disposición de individuos cuyos trabajos o trabajo por cuenta propia se vean interrumpidos debido a desastres. Se pueden presentar las solicitudes de beneficios después que el EDD anuncie que Beneficios por Desastres están a la disposición.
- **Beneficios para Trabajadores Desempleados debido al Aumento de Productos Importados** — Los trabajadores cuyos empleadores/patronos hayan sido certificados por el Secretario del Trabajo de los Estados Unidos como desempleados, debido al aumento de importaciones, pueden presentar las solicitudes para estos beneficios. Los beneficios pueden incluir beneficios semanales adicionales y/o pagos por los costos de entrenamiento, búsqueda de empleos y nueva colocación. (El gobierno federal provee fondos para estos beneficios).
- **Beneficios por Compartir el Trabajo** — Es posible que Ud. reúna los requisitos para recibir beneficios por Compartir el Trabajo, si su empleador/patrón tiene un plan de Compartir el Trabajo que el EDD ha aprobado. Para participar en Trabajo Compartido, su empleador/patrón tiene que reducir sus horas y sueldos semanales por un mínimo del 10%. Ud. recibe el porcentaje de la cantidad de sus beneficios semanales proporcional a las reducciones de horas y sueldos.
- **Beneficios de Desempleo para Empleados Ferroviarios** — Los trabajadores ferroviarios pueden presentar solicitudes conforme a la Ley para Empleados Ferroviarios Jubilados. Visite la oficina de ferrocarriles más cercana, sin importar cuál lo empleó, y pregunte por el Agente de Solicitudes de Beneficios de Desempleo.

Seguro de Incapacidad

¿QUÉ ES EL SEGURO DE INCAPACIDAD?

El Seguro de Incapacidad (DI) se paga cuando Ud. no puede desempeñar su trabajo regular o acostumbrado, debido a enfermedad o lesión que no sean causadas por su trabajo, o cuando Ud. tiene derecho a Compensación para Trabajadores a una tasa inferior a su cantidad diaria de beneficios del Seguro de Incapacidad. A Ud. no se le pueden pagar Beneficios del Seguro de Desempleo y del de Incapacidad por el mismo período.

Los primeros siete días de su solicitud de beneficios son el período de espera reglamentario por el que no se le pagan beneficios. Éstos empiezan el octavo día de la incapacidad.

Asimismo, hay dos programas de beneficios limitados ofrecidos por el Seguro de Incapacidad. Se pueden pagar beneficios, basados en la certificación médica del doctor que lo refirió por un tiempo limitado a una Residencia para Rehabilitación de Alcohólicos o a una Residencia para Rehabilitación de Drogadictos aprobada por el estado.

¿ESTÁ UD. PROTEGIDO(A) POR EL SEGURO DE INCAPACIDAD?

La mayoría de los trabajadores protegidos por el Seguro de Desempleo de California también están protegidos por el Seguro de Incapacidad. El programa es totalmente financiado por los trabajadores por medio de impuestos que se retienen de sus sueldos cuando trabajan. La contribución es un porcentaje de los salarios del/de la trabajador(a). El nivel de contribución puede variar año con año, dependiendo del saldo del fondo del Seguro de Incapacidad. Cualquier oficina del EDD tiene a la disposición información específica sobre la tasa de contribución.

Los empleados de entidades públicas locales (excepto trabajadores en hospitales de distrito) no están protegidos por el Seguro de Incapacidad, a menos que el empleador/patrón elija dicha protección. Los individuos que trabajan por cuenta propia pueden elegir ser protegidos por el Seguro de Incapacidad. Los empleados del Estado o de instituciones de educación superior que reciben fondos del estado no están protegidos por el Seguro de Incapacidad regular.

¿CÓMO SE PRESENTA UNA SOLICITUD DE BENEFICIOS DEL SEGURO DE INCAPACIDAD (DI)?

- Obtenga un formulario de solicitud de beneficios de cualquier oficina del EDD. Ud. puede llamar a cualquier oficina del DI, y pedir que se le envíe un formulario por correo. Además, es posible que su proveedor médico, hospital o empleador/patrón tenga formularios a la disposición.
- La *Solicitud para Beneficios del Seguro de Incapacidad del Estado (SDI)* le da instrucciones sobre cómo completar el formulario de solicitud de beneficios. Es muy importante incluir su número del Seguro Social, firmar y fechar el formulario de solicitud de beneficios. Por favor escriba a máquina o con letra de molde su información claramente, y revise que esté completa y correcta. Si necesita ayuda para completar el formulario, llame a su oficina local del Seguro de Incapacidad para que le asistan.
- Delete el formulario a su proveedor médico para que complete la sección llamada en inglés "Doctor's Certificate."
- Envíe por correo su solicitud de beneficios en un plazo de 49 días a partir del primer día en que Ud. quede incapacitado(a). Si presenta su solicitud de beneficios después de los 49 días, es posible que pierda los beneficios por el número de días en que la solicitud se haya demorado, a menos que pueda establecer una "razón justificada" por la demora en la presentación. Para establecer una razón justificada, adjunte a su solicitud de beneficios, una explicación detallada indicando el por qué de la demora.

¿SE LE HA RETENIDO UNA CANTIDAD EN EXCESO PARA EL SEGURO DE INCAPACIDAD?

Si durante el año, Ud. trabajó para más de un empleador/patrón y ganó más de \$31,767 en cualquiera de los últimos tres años, o ganará más de \$46,327 en el 2000 es posible que tenga derecho a un reembolso o crédito por las deducciones en exceso de la nómina de pago. Para obtener información sobre cómo solicitar un reembolso o crédito, por favor lea la publicación en inglés llamada "Instruction Booklet for the State of California, Personal Income Tax Return," Formulario 540.

SI UD. NECESITA MÁS INFORMACIÓN

Llame a cualquier oficina del Seguro de Desempleo. Búsquenos en las páginas blancas de su directorio telefónico local, bajo el encabezamiento en inglés de "State Government." O por medio del sitio electrónico del EDD en la Internet, en el www.edd.ca.gov. Para las páginas del DI, seleccione el encabezamiento en inglés de, "Index of Services," y después el de, "Disability Insurance."



Gray Davis
Governor
State of California

Grantland Johnson
Secretary
Health and Human Services Agency

Michael S. Bernick
Director
Employment Development Department

El Departamento del Desarrollo del Empleo (EDD) en virtud de que recibe fondos federales y estatales, ofrece igualdad en empleos y en su programas y está cumpliendo con la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación y la Ley de Estadounidenses con Incapacidades (ADA).

Peticiones especiales para formato alternativo, deberán de hacerse llamando al número del EDD que se indica en el interior de la cubierta de este panfleto